

# IRLAND & Nordirland



von Rasso Knoller und  
Christian Nowak

**Rasso Knoller** lebt als Journalist in Berlin. Seit 1989 ist er als Buchautor tätig und hat seitdem mehr als 50 Sachbücher – darunter ein Dutzend Reiseführer – veröffentlicht. Er spricht fließend englisch, schwedisch, norwegisch und versteht dänisch und finnisch. Seine Reiseschwerpunkte liegen entsprechend in Nordeuropa und im englischsprachigen Raum.

**Christian Nowak** veröffentlicht seit 1984 Reportagen und Fotos. Von ihm sind bisher mehr als 30 Reiseführer und Bildbände erschienen. Seine Schwerpunkte liegen in Skandinavien und im Baltikum. Darüber hinaus interessieren ihn Inseln weltweit – von Irland, über die Lofoten bis zu den Kapverden.

[www.vistapoint.de](http://www.vistapoint.de)

## Willkommen auf der Insel

Irland, die »grüne Insel« – wie oft hat man diese Floskel schon gehört und gelesen, und doch beschreibt sie die Natur des Landes absolut treffend: saftige Wiesen, auf denen je nach Region Schafe oder Kühe weiden, und üppig bepflanzte Vorgärten, in denen auch noch zur Adventszeit Rosen und Ginster blühen. Frost gibt es in Irland nur selten, so verführt das milde Wetter die abgehärteten Iren selbst noch im Dezember, im T-Shirt auf die Straße zu gehen.

Erkauft werden muss das viele Grün aber mit Regen, der üppig und gleichmäßig übers Jahr verteilt fällt und der für die Iren ebenso selbstverständlich zum Leben gehört wie ihre Pubs. Drinnen in der Gaststube ist man dann immerhin sicher vor dem Nass von oben. Ein irisches Sprichwort besagt, dass der Innenraum eines Pubs der einzige Ort im ganzen Land ist, an dem es nicht regnet. Ganz so schlimm ist es aber



## Ein Rundgang durch die irische Hauptstadt

Irlands Hauptstadt **1** **Dublin** bietet eine Reihe hochklassiger Sehenswürdigkeiten, die sich gut in zwei Etappen zu Fuß erkunden lassen. Die erste Etappe führt durch Gegenden südlich des Liffey, die zweite durch die North Side.

### Südlich des Liffey

Tourist Information in der Suffolk Street – Molly Malone – College Green – Trinity College – Old Library – Bank of Ireland – Mansion House – St. Anne's Church – St. Stephen's Green – National Museum of Archaeology and History – Leinster House – National Gallery of Ireland – Merrion Square – Number Twenty Nine – Dublin's Georgian House Museum – St. Stephen's Church – Grand Canal – Fitzwilliam Square – Iveagh Gardens – St. Stephen's Green – Grafton Street – Tourist Information.



Das Kleeblatt: nationales Symbol der Republik Irland

Der erste Teil des Stadtrundgangs ist auf dem **Faltplan als rote Route** eingezeichnet.



## Service-Informationen Dublin



Das Stadt-  
wappen  
von Dublin



### Discover Ireland Centre Dublin

Suffolk St., Dublin 2

☎ 1850-23 03 30

☎ +353 669 79 20 83, [www.visitdublin.com](http://www.visitdublin.com)

Mo–Sa 9–17.30, So 10.30–15 Uhr



### Chester Beatty Library

Dublin Castle, Dublin 2

☎ (01) 407 07 50, [www.cbl.ie](http://www.cbl.ie)

Mai–Sept. Mo–Fr 10–17, Okt.–April Di–Fr 10–17, ganz-  
jährig Sa 11–17, So 13–17 Uhr

Eintritt frei

Sammlung von Sir Alfred Chester Beatty. Im Wesentlichen besteht das Museum aus zwei Teilen: asiatische Kunst, darunter eine bedeutende Kollektion chinesischer Jadebücher, sowie eine Ausstellung über die großen Weltreli-



*Aus der georgianischen Epoche: das Dublin Writers Museum*





## Reiseregionen, Orte und Sehenswürdigkeiten

### Südostirland

Burgen spielen im Südosten Irlands eine große Rolle. Wegen der Nähe zu England setzten sich hier die Eroberer als erstes und mit Nachdruck fest – und bauten zum Schutz vor den aufständischen Iren eine Burg nach der anderen. Besonders eindrucksvoll ist die von Kilkenny, aber auch weniger wichtige Städte haben ihre Burg.

Auch die Überreste frühchristlicher Klöster findet man in dieser Gegend häufig, das beeindruckendste Beispiel ist Glendalough. Die heutigen Besucher erfreuen sich aber nicht nur an historischen Gebäuden, sie genießen auch das – für Irland – angenehm warme Klima und die langen Sandstrände. Gäbe es nicht deutlich zu viele Regenschauer für diesen Vergleich, wäre man versucht, die Küste des Südostens als »irische Riviera« zu bezeichnen.



#### Bray

Der Ort ist eines der ältesten irischen Seebäder. Es hat allerdings in den vergangenen Jahren viel von seinem Charme eingebüßt und sich zu einer Schlafstadt vor den Toren Dublins entwickelt. Lohnend ist deswegen vor allem der Besuch von einigen Sehenswürdigkeiten in der Umgebung.

In **Sandycove Point** liegt der Forty Foot Bathing Place. Abgehärtete Originale – meist Männer im fortgeschrittenen Alter – nehmen hier rund ums Jahr ihr Bad im eiskalten Wasser. Damen dürfen erst seit knapp 30 Jahren an dieser Stelle baden, ursprünglich war Forty Foot nämlich ein

*Irland wird treffend auch »Emerald Isle«, die smaragdgrüne Insel, genannt (Dingle Peninsula)*



## Ein Rundgang durch die nordirische Hauptstadt

### Vormittag

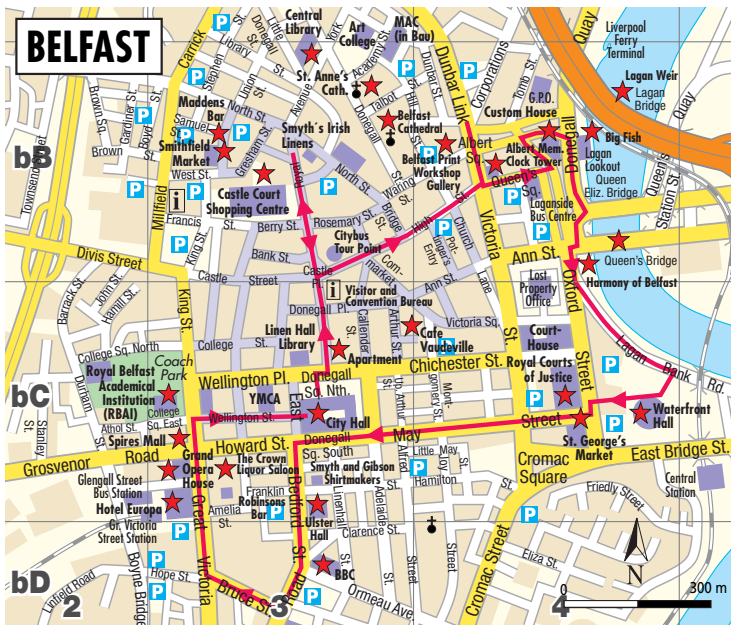
City Hall – Linen Hall Library – Castle Court – Smyth's Irish Linens – Albert Memorial Clock Tower – Belfast Print Workshop Gallery – Custom House – »Big Fish« – Lagan Weir – Queen's Bridge – »Harmony of Belfast« – Belfast Waterfront Hall – Royal Courts of Justice – St. George's Market.

### Nachmittag

Ulster Hall – BBC-Gebäude – Movie House – Hotel Europa – Crown Liquor Saloon – Robinson's Bar – Grand Opera House – Presbyterian Assembly Building – Royal Belfast Academical Institution.



Der Stadtrundgang durch **9** Belfast beginnt mitten im Herzen der Stadt, an der **City Hall**, in der die Stadtverwaltung ihren Sitz hat. Das 1906 fertiggestellte Rathaus ist nicht nur ein Wahrzeichen Belfasts, es zählt sogar zu den bedeutendsten Bauwerken Großbritanniens. Sowohl sein viktorianisches Äußeres mit den vier Türmen und der imposanten Kuppel als auch sein Inneres mit der





*Eine der größten mittelalterlichen Burgruinen Irlands: Dunluce Castle an der Causeway Coastal Road*

März–Sept. 10–18, Okt.–März 10–16/17 Uhr, letzter Einlass 30 Min. vor Schließung  
 Eintritt £ 5/3, Familie £ 13  
 Direkt am Abgrund: malerische Burgruine aus dem 16. Jh.

## Cookstown

Außer dem Ausblick auf die Sperrin Mountains hat diese Stadt dem Touristen nur wenig zu bieten, ist aber trotzdem ein lohnendes Reiseziel. Der scheinbare Widerspruch löst sich auf, wenn man weiß, dass in der Umgebung der Stadt viele Fundorte aus der frühen irischen Geschichte zu sehen sind. Östlich von Cookstown, am Ufer des Sees Lough Neagh, liegen die spärlichen Überreste eines frühchristlichen Klosters. Absolut sehenswert ist hier aber das **Ardboe Cross**, ein Hochkreuz aus dem 10. Jahrhundert, das auf der einen Seite Szenen aus dem Alten, auf der anderen solche aus dem Neuen Testament zeigt.

14 Kilometer nordwestlich der Stadt findet man in einem Moorgebiet am Fuße der **Sperrin Mountains** sieben Steinkreise von Beaghmore. Sie stammen aus der Zeit zwischen 2000 und 1200 v. Chr. Über ihren Zweck kann man bisher nur Mutmaßungen anstellen. Ob es sich um einen überdimensionalen Sternkalender oder doch einen Zeremonienplatz gehandelt hat, wird man wohl nie sicher erfahren.

Die Sperrin Mountains sind ein beliebtes Wandergebiet. Aber auch wer es bequemer mag, ist hier richtig. Für



## Republik Irland in Zahlen und Fakten

**Landesname:** Irland – Ireland – Éire

**Größe:** 70 282 km<sup>2</sup>, damit in etwa so groß wie Bayern

**Einwohner:** 4,6 Mio.

**Hauptstadt:** Dublin, 525 383 Einwohner (2013)  
im Stadtgebiet, Großraum: 1,8 Mio.

**Sprache:** Irisch, Englisch

**Währung:** Euro

**Religion:** Etwa 84 % römisch-katholisch, 3 % Anglikaner (Church of Ireland), 0,8 % Muslime, 4,4 % ohne Religionszugehörigkeit

**Nationalfeiertag:** 17. März – St. Patrick's Day

**Flagge:** Grün-weiß-orangefarbene Trikolore

**Telefonvorwahl:** +3 53

**Wirtschaft:** Die bedeutendsten Wirtschaftssektoren waren im Jahr 2010 das Dienstleistungsgewerbe, das 66 % des BIP erwirtschaftete und die Industrie mit 29 % des BIP. Die Landwirtschaft hatte einen Anteil von 2 % am BIP.

**Bruttoinlandsprodukt pro Kopf:** (2012) € 35 500



## Nordirland in Zahlen und Fakten

**Landesname:** Nordirland – Northern Ireland – Tuaisceart Éireann

**Größe:** 13 843 km<sup>2</sup>

**Einwohner:** 1,8 Mio. (2012)

**Hauptstadt:** Belfast, 280 537 Einwohner (2012)

**Sprache:** Englisch, Irisch, Ulster Scots

**Währung:** Pfund Sterling

**Religion:** 47 % Protestanten, 44 % Katholiken (2011)

**Nationalfeiertag:** St. Patrick's Day – 17. März, 2. Samstag im Juni (The Queen's Birthday)

**Flagge:** keine eigene offizielle Flagge, verwendet wird der Union Jack

**Telefonvorwahl:** +44

**Wirtschaft:** Dienstleistungssektor, Textil-, Elektro- und Lebensmittelindustrie

**Bruttoinlandsprodukt pro Kopf:** £ 13 952 (zum Vergleich: Festland-GB £ 17 235 Person/Jahr)



## Anreise, Einreise

### Flüge nach Dublin

Die irische Hauptstadt Dublin wird von vielen Billigfliegern angefliegen. Eine Anreise ist also für wenig Geld möglich. In der Regel kann man ein Flugticket für unter einhundert Euro bekommen.

Die Deutsche Lufthansa ([www.lufthansa.de](http://www.lufthansa.de)) fliegt Dublin von Frankfurt aus an. Aer Lingus ([www.aerlingus.com](http://www.aerlingus.com)) von Berlin, Düsseldorf, Frankfurt, Hamburg, Hannover, Stuttgart und München sowie von Wien, Zürich und Genf. Ryanair ([www.ryanair.com](http://www.ryanair.com)) von Berlin-Schönefeld, Frankfurt-Hahn und Memmingen sowie Salzburg. Mit Germanwings ([www.germanwings.com](http://www.germanwings.com)) kommt man von vielen deutschen Städten (Köln/Bonn, Berlin-Tegel, Leipzig/Halle, Dresden, Friedrichshafen) aus in die irische Hauptstadt.

Insbesondere bei den Billiganbietern ändern sich die Flugrouten häufig. Reisende sollten sich deswegen aktuell informieren.



## Die wichtigsten Wörter für unterwegs

In der Republik Irland gibt es zwei Amtssprachen: Englisch und Irisch (Gälisch). Irisch wird in Schulen unterrichtet, offizielle Dokumente, Straßennamen und Verkehrszeichen sind zweisprachig. In den Gaeltacht-Gebieten, die sich überwiegend im Westen des Landes befinden, wird bis heute überwiegend Gälisch gesprochen, doch auch hier versteht jeder Englisch.

In Nordirland ist Englisch Amtssprache. Aufgrund der Umsiedlung von Schotten nach Nordirland im 17. Jahrhundert existiert zudem mancherorts noch der Dialekt Ulster Scot.

In Irland wird Englisch gesprochen – allerdings eine besondere Variante. Hiberno-Englisch nennen es die Sprachwissenschaftler. Dieses irische Englisch verwendet einige vom Englischen abweichende Wörter und auch die Grammatik unterscheidet sich in manchen Fällen. Für Touristen hat dies aber nur geringe Bedeutung.

Wer sich von seinem Englischlehrer wegen der Aussprache des *th* ärgern lassen musste, hat es auf der Insel gut – im irischen Englisch wird das zischende *tiaitsch* nämlich wie das *t* gesprochen.

Falls Sie mal nicht alles verstehen, können Sie sagen: *I didn't understand you. Could you speak a bit more slowly, please?* Wenn auch das nicht wirklich hilft, bleibt noch die Möglichkeit, sich das Gesagte aufschreiben zu lassen: *Could you write it down for me, please?*

### Begrüßung

*Hello!* Wer kennt diese alltagstaugliche Begrüßung nicht? Sie klingt weniger salopp als das deutsche *Hallo* und wird in Irland häufig verwendet. *Good afternoon* und *Good evening* kann man – je nach Anlass – natürlich auch sagen. Das ist dann schon etwas förmlicher. Junge Leute bevorzugen das inzwischen auch hier übliche *Hi!*

Noch etwas wird Ihnen den Einstieg leichter machen: im Englischen gibt es weder unterschiedliche Artikel (es heißt immer *the*) noch die Unterscheidung in »Du« und »Sie«. Man sagt einfach immer *you*.

<i>(Good) morning!</i>	Guten Morgen!
<i>(Good) evening!</i>	Guten Abend!
<i>(Good) night!</i>	Gute Nacht!
<i>Hello!</i>	Guten Tag!
<i>Hi!</i>	Hallo!
<i>How are you?</i>	Wie geht es dir/ Ihnen?
<i>Goodbye!</i>	Auf Wiedersehen!
<i>Have a nice trip!</i>	Gute Reise!
<i>Bye!/See you!</i>	Tschüss!
<i>See you soon!</i>	Bis bald!
<i>See you tomorrow!</i>	Bis morgen!
<i>It was nice meeting you.</i>	Schön, dich kennen gelernt zu haben.
<i>yes/no/maybe, perhaps</i>	ja/ nein/ vielleicht
<i>My name is ...</i>	Ich heiße ...
<i>What's your name?</i>	Wie heißt du?
<i>Excuse me!</i>	Entschuldigung!
<i>(I'm) Sorry!</i>	
<i>Thank you./Thanks.</i>	Danke.
<i>You're welcome!</i>	Bitte schön./Keine Ursache!

### Autofahren

#### Was auf Straßenschildern steht

<i>diversion</i>	Umleitung
<i>dead-end</i>	Sackgasse
<i>no parking</i>	Parkverbot
<i>parking disc</i>	Parkscheibe
<i>danger</i>	Gefahr

#### Rund ums Auto

*I'd like to hire a car.*

Ich möchte ein Auto mieten.

*My car has been broken into.*

Mein Auto wurde aufgebrochen.

*Could you give me your name and address, please.*

Bitte geben Sie mir Ihren Namen und Ihre Adresse.

*You were driving too fast.*

Sie sind zu schnell gefahren.

*Could I see your driving licence and insurance, please. – Ihre Papiere, bitte.*

*You cut the corner.*

Die **fetten** Seitenzahlen verweisen auf ausführliche Erwähnungen, *kursiv* gesetzte Begriffe bzw. Seitenzahlen beziehen sich auf den Service.

**Adare** 65

Aillwee Cave 61

*Anreise, Einreise* 112 ff.

Aran-Inseln 72, 117

– Dún Aonghasa 72

– Dún Eoghanachta 72

– Fort Dún Duchathair 72

– Fort Dún Eochla 72

– Inisheer 72

– Inishmaan 72

– Inishmore 72

Ards-Halbinsel 97 f.

Armagh 98 f., 119, 120

– Armagh County Museum 98

– Saint Patrick's Cathedral 98, 99

Athlone 67 f.

Aughnanure Castle 74, 75

*Auskunft* 114

*Automiete, Autofahren* 115 f.

**Ballintubber Abbey** 72 f.

Ballycopeland Windmill 97

Ballyferriter 53

Bantry 47

– Bantry House 47

Beara-Halbinsel 47 ff.

*Behinderungen* 122

Belfast 9, 49, **84–95**, 96, 97, 99, 112,

113, 114, 118, 119, 120, 124, 126,

130 f.

– Albert Memorial Clock Tower 84, 86

– BBC-Gebäude 84, 87

– Belfast Castle 92

– Belfast Cathedral 91 f.

– Belfast Print Workshop Gallery 84,

86, 90

– Belfast Waterfront Hall 84, 86

– »Big Fish« 84, 86

– Botanischer Garten 91

– City Hall 9, **84 f.**, 86, 89, 90, 93

– The Crown Bar 84, 87 f., 93

– Custom House 84, 86

– Grand Opera House 84, 89, 90

– Hotel Europa 84, **87**, 90, 93, 131

– Lagan Weir 84, 86

– Linen Hall Library 84, 85, 90

– MAC – Metropolitan Arts Center 92

– Parliament Buildings 9, 93

– Queen's Bridge 84, 86

– Queen's University & Ulster Museum

90 f.

– Royal Belfast Academical Institution

84, 89

– Royal Courts of Justice 84, 86

– St. George's Market 84, 86, **94**

– Titanic Belfast 92

– Ulster Folk & Transport Museum 92

– Ulster Hall 84, 87, **91**

Blarney Castle 47, 51

Blasket Centre 54

Blasket Islands 53, 54

Boyne Valley 70

Brandon Bay 53

Bray 40 f., 130

– James Joyce Museum im Martello

Tower 41

– Sandycove Point 40

Buncrana 81

Bunglass Point 82

Bunratty Castle & Folk Park 60, 65 f.

Burren **60 f.**, 72, 127

Bushmills vgl. Old Bushmills Distillery

Cahercommaun Steinfort 61

Caherdaniel 59, 60

– Derrynane House 59, 60

Cahersiveen 58 f., 60

Cahir Castle 67

Carlingford 68

– Carlingford Heritage Center 68

– Slieve Forest Park 68

Carrantuohill 49

Carrick 82

Carrick-a-Rede Rope Bridge 100

Carrickfergus 99, 100

– Carrickfergus Castle 97, 100, 119

Carrowmore Megalithic Cemetery 83

Castle Coole 96, 106, **107**

Castletownbere 48, 49

Causeway Coastal Road 96, **99 ff.**, 110

Céide Fields 72, 73

Charlesville Castle 71

Claddagh-Ring 78

Clare County 60

Clifden 73, 74, 75

Cliffs of Moher 60, 62 f.

Clonmacnoise 67, 68 f.

Cobh 47, **51 f.**, 113

– Fota Wildlife Park 52

– St. Colman's Cathedral 52

– The Queenstown Story 52

Connemara 73 ff.

Connemara-Nationalpark 72, **74 f.**, 127

Cookstown 101 f.

– Ardboe Cross 101

– Wellbrook Beetling Mill 102

Coole Castle vgl. Castle Coole

Cork County 47, 79

Cork City 47, **49 ff.**, 113, 120, 124, 128

– Buttermuseum 51

– City Gaol 50

– Radiomuseum 50

– St. Ann's Shandon Church 50 f.

Craggaunowen 63

Croagh Patrick 75

Curragh 41

**Derry** 8, 9, 96, **102 ff.**, 126

– St. Columb's Cathedral 103, 104

– The Amelia Earhart Centre 104

– The Guildhall 104 f.

- The People’s Gallery 104
- Tower Museum 103, 104
- Derrynane House vgl. Caherdaniel
- Dingle 53
- Dingle-Halbinsel 47, 53 f.
- Diplomatische Vertretungen* 116
- Donegal County 78, 79, 82, 104
- Donegal City 78 f., 82
- Donegal Abbey 78
- Donegal Castle 78, 79
- Doolin 62 f.
- Doolin Cave 62
- Drogheda 69
- Drumcliff 82
- Dublin 6, 7, 8, **10–39**, 54, 112, 113, 118, 119, 120, 122, 124, 125, 126, 128, 129 f.
- Abbey Theatre 36
- Ardgillan Castle 31
- Book of Kells 11 f., 28
- Casino Marino 31
- Chester Beatty Library 21, 22 f.
- Christ Church Cathedral 17, **19 f.**, **25 f.**, 33
- City Hall 17, 21, **26**
- College Green 10, **11**, 12
- Custom House 17, 120
- Dalkey Castle 32
- Dublin Castle 17, **20**, 21, **26 f.**
- Dublin City Gallery The Hugh Lane 17, **18**, **23**
- Dublin Zoo 29, 30
- Dublinia and the Viking World 17, **20**, **23**
- Garden of Remembrance 17, 30
- Gate Theatre 17
- General Post Office 18, 27, 129
- Guinness Storehouse 17, 19, **27**
- Hugh Lane Gallery vgl. Dublin City Gallery The Hugh Lane
- Irish Museum of Modern Art 31
- Iveagh Gardens 10, 16
- James Joyce Centre 23
- Kilmainham Gaol 27, 31
- Leinster House 10, **14**
- Malahide Castle 32
- Marsh’s Library 17, 20
- Merrion Square 10, **14 f.**, 30
- Molly Malone 10, **11**, 13, 17
- National Gallery of Ireland 10, 14, **23 f.**
- National Museum of Archaeology and History 10, **13 f.**, 24
- National Museum of Decorative Arts and History 17, 19, 24
- National Museum of Natural History 24
- National Photographic Archive 24 f.
- Number Twenty Nine – Dublin’s Georgian House Museum 10, 15, **25**
- O’Connell Bridge 17
- O’Connell Street 17 f., 36, 129
- Old Jameson Distillery 17, 18, **27**
- Old Library 10, **11 f.**, 28
- Pub Crawl 39
- Phoenix Park 30
- St. Patrick’s Cathedral 17, **20**, 28
- St. Audoen’s Church 17, 19, **27**
- St. Michan’s Church 17, 18 f., **28**
- St. Stephen’s Green 10, 13, **16**, **30 f.**, 119
- St. Stephen’s Church 10, 15
- Temple Bar 17, **21**, **29**, 33, 35, 36, 38, 39
- The Shaw Birthplace 25
- Trinity College 10, **11 f.**, 28, 29
- Writers Museum 17, 18, **23**
- Dunbeg Fort 53, 54
- Dunguaire Castle 77
- Dunluce Castle 97, 100 f.
- Dunree Head 81
- Dunsandle Castle and Woods 77
- Dunseverick Castle 100
  
- Einkaufen* 116 f.
- Ennis 63 f., 119
- Clare Museum 63
- Enniskillen 96 f., **106 f.**
- Enniskillen Castle 106, 107
- Essen und Trinken* 117
- Eyeries 48
  
- Feiertage, Feste* 118 ff.
  
- Gaeltachtgebiete 79
- Gallarus-Oratorium 53
- Galway County 79
- Galway City 72, 74, **76 f.**, 119, 124
- Galway City Museum 76
- J.F.K. Memorial Garden/Eyre Square 76
- Kathedrale 76
- Nora-Barnacle-Geburtshaus 76
- Garinish Island 49
- Geld, Kreditkarten* 121
- Giant’s Causeway 96, 100, **107 ff.**, 110
- Glencolumbkille 79 f.
- Father McDyer’s Folk Village Museum 80
- Glendalough 40, 46
- Glengarriff 47, 48
- Glengarriff Bamboo Park 48
- Gleninsheen Wedge Tomb 61
- Glenveagh Castle and Gardens 80
- Glenveagh-Nationalpark 80, 127
- Greencastle 81
- Greencastle Maritime Museum
- Planetarium 81
- Greyabbey 97
- Grianán of Aileach 81
- Guinness 14
  
- Hill of Tara 67, 69
- Howth 24, **32**, 118, 130
  
- Inishowen-Halbinsel 81
- Iveragh-Halbinsel 47, 58 f.

- Klaus Acker, Köln: S. 49, 54, 59, 63, 67 o.  
Belfast Visitor & Convention Bureau: S. 85 o., 87, 88, 89, 91  
Fotolia/Derek Abbott: S. 97; Anders Adermark: S. 129 o.; Agno Agnus: S. 123; Kelly Ann: S. 51; Apeschi: S. 2 o. l., 19; Jon Broughton: S. 74; Catnap: S. 6 o.; Eric Epoudry: S. 8, 103; Farluk: S. 57 u.; Jose Gil: S. 99 o.; Sean Gladwell: S. 77; David Harding: S. 41; Peter Helin: S. 22 o.; Hoomy78: S. 52; Olena Makovey: S. 38 o.; Patrick McCabe: S. 128; Morrrbyte: S. 50; Martin Mullen: S. 6 u., 10, 42, 124; Panimo: S. 73; Adam Siese: S. 83; Elizabeth Watson: S. 76  
Franz Marc Frei, München: S. 43, 71, 131  
Andrea Herfurth-Schindler, Köln: S. 48, 62 u., 68  
iStockphoto/Sander Stock: S. 79  
Gerold Jung, Ottobrunn: S. 13, 20/21, 23, 56, 57 o., 61, 78 u., 119, 129, 130  
Markus Kirchgeßner, Frankfurt/M.: Schmutztitel (S. 1), S. 12, 26, 36, 39  
Siegfried Kuttig, Lüneburg: S. 3 o. l., 4/5, 11, 16, 34, 45, 69, 75, 82, 96 u., 101, 105, 113, 120, 121  
Modrow/laif, Köln: S. 70 u.  
Karsten-Thilo Raab, Essen: S. 2 o. r., 37, 38 u.  
VISTA POINT Verlag (Archiv), Potsdam: S. 2 o. Mitte, 14, 15, 24, 25, 28, 29, 28 o., 31 (3), 32, 46, 62 o., 67 u., 70 o., 78 o., 95, 112 o., 112 u., 115 o., 117  
Ernst Wrba, Wiesbaden: S. 3 o. Mitte, 40, 65, 66, 115 u., 116, 129  
www.britainonview.com: S. 3 o. r., 85 u., 99 u., 106/107, 108, 110, 111, 125; Martin Brent: S. 86, 109  
www.pixelio.de: S. 58, 96 o., 139  
Fulvio Zanetti/laif, Köln: S. 28 u., 53, 80, 122

## Schmutztitel (S.1): Kinder in Dublin

**Seite 2/3** (v. l. n. r.): Christ Church Cathedral in Dublin, Oscar Wilde im Archbishop Ryan Park in Dublin, Dublins Temple Bar, Glendalough, Rock of Cashel, Giant's Causeway

Konzeption, Layout und Gestaltung dieser Publikation bilden eine Einheit, die eigens für die Buchreihe der **Go Vista City/Info Guides** entwickelt wurde. Sie unterliegt dem Schutz geistigen Eigentums und darf weder kopiert noch nachgeahmt werden.

© VISTA POINT Verlag GmbH, Birkenstr. 10, D-14469 Potsdam

4., aktualisierte Auflage 2015

Alle Rechte vorbehalten

Reihenkonzeption: Andreas Schulz & VISTA POINT-Team

Bildredaktion: Andrea Herfurth-Schindler

Lektorat: Franziska Zielke, Christine Berger

Layout und Herstellung: Kerstin Hülsebusch-Pfau, Katrin Tams

Reproduktionen: Henning Rohm, Köln

Kartographie: Kartographie Huber, München

Druckerei: Colorprint Offset, Unit 1808, 18/F., 8 Commercial Tower, 8 Sun Yip Street, Chai Wan, Hong Kong

VP10XIV

ISBN 978-3-95733-299-8


### An unsere Leser!

Die Informationen dieses Buches wurden gewissenhaft recherchiert und von der Verlagsredaktion sorgfältig überprüft. Nichtsdestoweniger sind inhaltliche Fehler nicht immer zu vermeiden. Für Ihre Korrekturen und Ergänzungsvorschläge sind wir daher dankbar.

### VISTA POINT Verlag

Birkenstr. 10 · 14469 Potsdam

Telefon: +49 (0)3 31/817 36-400 · Fax: +49 (0)3 31/817 36-444

info@vistapoint.de · www.vistapoint.de · www.facebook.de/vistapoint.de 

# VISTA POINT VERLAG

Dies ist eine unverkäufliche Leseprobe des VISTA POINT-Verlags.

Alle Rechte vorbehalten. Die Verwendung von Text und Bildern, auch auszugsweise, ist ohne schriftliche Zustimmung des Verlags urheberrechtswidrig und strafbar. Dies gilt insbesondere für die Vervielfältigung, Übersetzung oder die Verwendung in elektronischen Systemen.

© VISTA POINT Verlag, Potsdam (2016)

Dieses Buch und unser gesamtes Programm finden Sie unter [www.vistapoint.de](http://www.vistapoint.de).